



# Реформа здравоохранения и Вы



## Часто задаваемые вопросы

### Что реформа здравоохранения означает для жителей округа Контра Коста?

Реформа здравоохранения означает, что больше людей смогут получить доступное по стоимости медицинское страхование. Данная реформа здравоохранения известна как «Affordable Care Act» (ACA) или Obamacare. Системы медицинского обслуживания обязываются предоставлять профилактические услуги, как, например, маммография и прививки, без взимания нестрахуемого минимума (deductible) и таких обычных доплат, как «сорау» и «coinsurance». Жители штата Калифорния смогут стать членами Medi-Cal или «Covered California».

### Что означает Medi-Cal Expansion (Расширенная программа Medi-Cal)?

Начиная с января 2014 года, медицинское страхование Medi-Cal будет расширено, чтобы охватить больше людей, включая одиноких взрослых без детей, которые зарабатывают не более 15860 долларов в год, или семьи из четырёх человек, доход которых не превышает 32500 долларов в год. Индивидуальное или семейное имущество, как, например, наличие денег в банке, не будет больше учитываться. Если Вы подходите под условия приёма, Вам не придётся вносить ежемесячную оплату. После того, как Вы станете членом Medi-Cal, Вы сможете присоединиться к плану медицинского страхования, чтобы следить за своим здоровьем. В округе Контра Коста члены Medi-Cal могут выбрать Contra Costa Health Plan или Blue Cross. Те, кто в настоящее время состоят в Low Income Health Program (LIHP), будут автоматически переводиться в программу Medi-Cal или могут записаться в программу страхования, предлагаемую в рамках «Covered California», в зависимости от их дохода и размера семьи.

### Как зарегистрироваться в Medi-Cal Expansion?

Medi-Cal Expansion начинает действовать в январе 2014 года. Если Вы уже состоите в Medi-Cal Coverage Expansion Program (MCE) как член Low Income Health Program (LIHP), Ваше зачисление в Medi-Cal Expansion будет произведено автоматически и Вам не нужно ничего делать.

Если Вы проживаете в округе Контра Коста, Вы можете подать заявление на членство в Medi-Cal, позвонив в отдел приёма заявлений по телефону 1-800-709-8348 или сделать это онлайн на сайте [www.mybenefitscalwin.org](http://www.mybenefitscalwin.org)

### Что означает «Covered California»?

Это новый рынок планов медицинского страхования, где Вы можете искать страховое покрытие для Вас или Вашей семьи, если Вы не имеете права на получение Medi-Cal или у Вас нет медицинского страхования через Вашу работу. Вы можете претендовать на финансовую помощь от федерального правительства, которая поможет Вам покрыть плату за страхование, если:

- 1) Ваш доход составляет от 32500 до 94200 долларов для семьи из четырёх человек, или между 15000 и 44680 долларами, если Вы не имеете семьи, И
- 2) Вы являетесь гражданином США или постоянным легальным жителем.

Если Вы не подходите по вышеупомянутым условиям, Вы, возможно, всё равно сможете приобрести медицинскую страховку через «Covered California», но Вы не будете иметь право на получение финансовой помощи от федерального правительства.





## Часто задаваемые вопросы (продолжение)

### **Должен ли я буду платить, чтобы получить медицинское страхование через «Covered California»?**

Вы можете претендовать на финансовую помощь от правительства, чтобы купить медицинское страхование, и Вам придётся оплачивать, по меньшей мере, часть Вашей медицинской страховки. На сайте «Covered California» есть специальный калькулятор, который поможет Вам рассчитать, сколько будет стоить приобретение страхового полиса в 2014 году и сумму Вашего финансового участия. Посетите [www.coveredca.com/calculating\\_the\\_cost.html](http://www.coveredca.com/calculating_the_cost.html) для расчёта стоимости.

### **Какие медицинские страховки «Covered California» будет предлагать жителям округа Контра Коста?**

«Covered California» предлагает пять планов медицинского страхования в округе Контра Коста, и Вы можете выбрать, какой план является наилучшим для Вас и/или Вашей семьи. Пять планов включают: Contra Costa Health Plan HMO, Kaiser HMO, Health Net PPO, Blue Cross PPO и Blue Shield PPO.

### **Когда я могу подать заявку на регистрацию в «Covered California»?**

Регистрация в «Covered California» будет проводиться 1 октября 2013 по 31 марта 2014 года. Если Вы не подадите заявку на регистрацию в этот период, Вы не сможете быть зачислены до следующего регистрационного периода. Единственным исключением из этого правила может быть соответствующее условиям событие, в результате которого Вы потеряли медицинскую страховку или право на получение Medi-Cal.

### **Как зарегистрироваться в «Covered California»?**

Вы можете позвонить по телефону 1-888-975-1142 или сделать заявку онлайн на сайте [www.coveredca.com](http://www.coveredca.com), начиная с 1 октября 2013.

### **Что я могу сделать, если у меня низкий доход и я нуждаюсь в медицинском страховании сейчас?**

Вы можете иметь право на Medi-Cal или LHP в округе Контра Коста сейчас. Если Вы подадите заявку в LHP теперь и Ваш доход не более 15856 долларов, Вы будете автоматически зачислены в Medi-Cal, начиная с 1 января 2014, когда действие программы LHP закончится.

Чтобы узнать, имеете ли Вы право на медицинское страхование в настоящее время, позвоните по телефону 1-800-771-4270 и поговорите с финансовым консультантом или посетите сайт служб здравоохранения округа Контра Коста [www.cchealth.org/insurance](http://www.cchealth.org/insurance)

#### **Важные номера и сайты для информации по поводу реформы здравоохранения:**

«Covered California»: 1-888-975-1142 or [www.coveredca.com](http://www.coveredca.com)

Medi-Cal: 1-800-709-8348 or [www.mybenefitscalwin.org](http://www.mybenefitscalwin.org)

CCHS Financial Counselors (финансовые консультанты служб здравоохранения округа Контра Коста):

1-800-771-4270 or [www.cchealth.org/insurance](http://www.cchealth.org/insurance)

Contra Costa Health Plan: 1-800-211-8040 or [www.cchealth.org/healthplan](http://www.cchealth.org/healthplan)

Обновлено: 9/27/2013



Чтобы загрузить эту и другую информацию, пожалуйста, посетите сайт [www.cchealth.org/ACA](http://www.cchealth.org/ACA)

